

出國報告（出國類別：訪問）

「東亞海港城市」國際展覽研究交流及 文物選件計畫報告書

服務機關：國立臺灣歷史博物館

姓名職稱：張隆志/館長

石文誠/副研究員

呂怡屏/助理研究員

周宜穎/助理研究員

派赴國家/地區：日本

出國期間：112年5月29日至112年6月3日

報告日期：112年8月3日

摘要

國立臺灣歷史博物館（以下簡稱本館）配合明年 2024 年的 400 年前，即 1624 年為臺灣躍登世界歷史舞台的重要年份，於 2023 年底規劃舉辦「世界島：臺灣特展」（展名暫定，原名為「東亞海港城市特展」）。呈現臺灣與世界貿易往來、移民遷徙及文化交流之歷史縱深，將臺灣放在東亞史及廣闊的全球史的脈絡，拓展研究視野及展覽合作連結性，並推廣臺灣歷史研究與展示在國際之能見度，達到讓臺灣走向世界、世界來到臺灣的目標。

此次行程包含 2 個部分，一是前往本館長期保持研究交流及合作策展的日本國立歷史民俗博物館（以下簡稱歷博），進行回訪交流，以及前往神戶市立博物館（以下簡稱神戶博），主要了解兩館館藏的 16-17 世紀跨國貿易的相關文物，並徵詢展覽合作之意願，也實質討論後續借展兩館具有代表性價值之重要典藏文物來臺展出等相關執行細節。其次，則是參訪神戶華僑歷史博物館。

日本歷博與神戶博蒐藏豐富日本於 16-19 世紀對外貿易交流的相關物件，這些物件反映多元文化融合的痕跡，這樣的「國際物件」，也呈現那時候的文化混雜交流現象。

日本歷博規劃中之「歷史與文化中的國性爺」特展與常設展更新，也將結合本館豐富之日本時代藏品與歷史資料，加強該館展示內容之論述廣度與展品內容深度。未來兩館研究及策展人員，將積極展開持續性的博物館研究及策展之交流合作關係。

目次

| | |
|---------------------------|-----------|
| 壹、 前言 | 04 |
| 一、 國內、外環境情勢分析..... | 04 |
| 二、 與參訪主題相關之文化部政策現況分析..... | 04 |
| 三、 參訪緣由與目的..... | 05 |
| 貳、 行程安排及參訪議題 | 06 |
| 一、 參訪行程..... | 06 |
| 二、 參訪議題及內容..... | 06 |
| 參、 參訪心得 | 25 |
| 一、 參訪蒐集資料..... | 25 |
| 二、 本館與日本博物館之交流合作 | 26 |
| (一) 規畫面..... | 26 |
| (二) 執行面..... | 27 |
| (三) 效益面..... | 27 |
| 三、 與我國相關政策之比較分析..... | 28 |
| 肆、 建議事項 | 28 |
| 立即可行建議..... | 28 |
| 附錄：本館訪日之新聞報導 | 29 |

出國報告內容

壹、前言

一、國內、外環境情勢分析

目前臺灣政府積極推動國際交流，要加強與世界的經貿與文化交流。在國際社會越來越關注及重視臺灣的民主開放價值，有更多的國家在國際政治現實及中國的壓力下，更多的加強與臺灣的經貿及外交關係。例如駐法代表吳志中在今年接連獲法國多家電視媒體專訪，讓臺灣獲得很大的關注度與支持；美國眾議院在今年 7 月 25 日通過「臺灣國際團結法案」，強調 1971 年聯合國大會的第 2758 號決議無涉臺灣，以支持臺灣在國際上的地位、保障臺灣持續參與國際事務。Taiwan can help! 從 2020 年起，COVID-19 快速席捲全球的疫情期間，臺灣捐贈逾 5000 萬片醫療口罩，支援全球逾 80 個國家的第一線醫療人員。臺灣的國際能見度不斷增加，不過臺灣早在 17 世紀便浮現世界歷史舞台，是因位置的重要與特有物產，當代的臺灣則因民主開放的價值與溫暖堅韌的人心為世界看見。

另一方面，在 3 年多的疫情期間，許多過往蓬勃發展的國際交流事務因此受到阻隔。例如全球參與的運動盛會—原訂 2020 年舉辦的東京奧運便首當其衝，被迫不得不延期至 2021 年才舉辦，不僅是史上首屆延期舉行的奧運，為了防疫，也不安排觀眾進入比賽會場觀賽。而本館於疫情期間，雖未完全中斷與國外的博物館進行跨國展覽合作，但許多事務也因此困難度提高。例如過往在辦理國際性的文物借展時，本館皆會派員前往文物借出單位，親自辦理借展文物點交，雙方當面逐項檢視每件借展文物的狀況，也確認文物均被妥善包裝與裝箱後，再進行國際運送。但在疫情影響下，各國均對人員出入境設下許多管制與限制措施，因此本館在 2021 年與日本歷博合作辦理「東亞體育世界的臺日運動交流國際展」，是採取「視訊點交」，臺、日雙方以視訊連線的方式，共同檢視借展文物的狀況。而與德國日耳曼國家博物館合作「此命當何—歐亞的卜術、數術與神術」特展（於德國展出）及「算x命：歐洲與臺灣的占卜特展」（於本館展出），則因臺、德兩地時差相隔 7 小時，因此只能以錄影方式進行文物點交，再委由臺、德兩地專業的國際文物運輸公司接力運送。隨著疫情趨緩、世界各國邊境防疫鬆綁，國際間的文化交流與跨國合作也漸回溫，逐步恢復往日的熱絡。

二、與參訪主題相關之文化部政策現況分析

創造國際連結、開展文化是文化部目前的工作重點之一，應多面向拓展文化外交，以文化外交機制為基礎，達成國際合作在地化，並持續將臺灣文化推向世界，

以文化行銷臺灣的國家品牌，達成在地文化國際化。

此外，文化部自 2017 年起，提出以「再造歷史現場」為「重大公共建設投資計畫」，並以前瞻基礎建設經費推動。「再造歷史現場」不僅是重新「連結與再現土地與人民的歷史記憶」，更重要的是使歷史文化記憶與脈絡重新連結當代。2021 年，文化部文化資產局核定了臺南市的「臺南 400 年—文化資產場域再現計畫」，是臺南市為配合明年 2024 年的 400 年前，即 1624 年為臺灣躍登世界歷史舞台的重要年份，而啟動推行的計畫。

本館也著手策劃於今年 2023 年底辦理「世界島：臺灣特展」（展名暫定），呈現臺灣與世界貿易往來、移民遷徙及文化交流之歷史縱深，將臺灣放在東亞史及廣闊的全球史的脈絡，拓展研究視野及展覽合作連結性，並推廣臺灣歷史研究與展示在國際之能見度，達到讓臺灣走向世界、世界來到臺灣的目標。

三、參訪緣由與目的

本館與日本歷博自 2014 年起簽訂合作協議起，兩館便持續密切進行研究交流合作，並曾有 2 次在共同主題下雙方各自策展、並相互支援文物展品借展之跨國展覽合作經驗，分別是前述所提及的 2021 年配合東京奧運，以體育和運動為主題，在日本歷博展出的「近代臺日運動世界與身體特展」與在本館展出的「東亞體育世界的臺日運動交流國際展」；以及 2017 年以地震為主題，在日本歷博展出的「臺灣與日本：與震災史同步回顧近現代國際展」與在本館展出的「地震帶上的共同體：歷史中的臺日震災」特展。而受限於疫情，本館雖無法與日本歷博進行實質的會面，但兩館仍於 2022 年持續以視訊會議的方式，聚焦於 16-17 世紀東亞海域，進行相關研究、文物蒐藏與策展主題的討論，籌備規劃 2023-2024 年雙方再次合作辦理展覽。

隨著各國邊境解封，日本歷博於今年 3 月由館長西谷大率研究教授共 6 人來到臺灣。由於該館預計 2024 年辦理「歷史與文化中的國性爺¹」特展（展名暫定），展覽內容將探討臺灣及日本的歷史與文化中，不同時代及不同視角下，鄭成功形象的轉變，因此來臺除申請進入本館典藏庫房，調閱檢視本館所藏鄭成功的相關文物，本館也陪同歷博人員參訪考察臺南之鄭成功的相關歷史遺跡。此外，由於歷博目前正規劃該館常設展的「近代」與「現代」展示廳分別進行全部及局部的展示更新，希望更新的重點能納入日本過去殖民地的聲音，故歷博也在此行訪臺提出該館常設展更新的展示架構，請本館提供建議，並參訪本館常設展更新。

¹ 日文中，將鄭成功稱為「國性爺」，其最初採用的漢字與臺灣不同。

因此本館於此次出國計畫安排回訪日本歷博，一方面除了是疫情後再次正式拜會日本歷博，進行參訪交流，延續雙方長期友好的互動關係，另一方面也是為了本館今年規劃辦理「世界島：臺灣特展」，期望調閱檢視日本歷博與神戶博所典藏的16-17世紀跨國貿易的相關文物，並實質洽談借展具有代表性價值的重要典藏文物至本館展出。

貳、行程安排及參訪議題

一、參訪行程

此次行程包含二個部分，一是拜會國立歷史民俗博物館及神戶市立博物館，主要了解兩館館藏的16-17世紀跨國貿易的相關文物，並徵詢展覽合作之意願，也實質討論後續借展文物來臺等相關執行細節。其次，則是參訪神戶華僑歷史博物館。行程如下：

| | 日期 | 地點 | 行程 |
|-----|-----------|------------|---------------------------------------------|
| 第1天 | 112年5月29日 | 臺南-千葉縣佐倉市 | 搭機前往日本 拜會國立歷史民俗博物館 |
| 第2天 | 112年5月30日 | 千葉縣佐倉市 | 拜會國立歷史民俗博物館 合作展覽內容討論及文物選件 |
| 第3天 | 112年5月31日 | 千葉縣佐倉市-神戶市 | 參觀國立歷史民俗博物館 近世、近代及現代常設展 展廳 搭車前往神戶市 |
| 第4天 | 112年6月1日 | 神戶市 | 參訪神戶華僑歷史博物館 |
| 第5天 | 112年6月2日 | 神戶市 | 拜會神戶市立博物館 調閱擬借展之物件 |
| 第6天 | 112年6月3日 | 神戶市-臺南 | 搭機返臺 |

二、參訪議題及內容

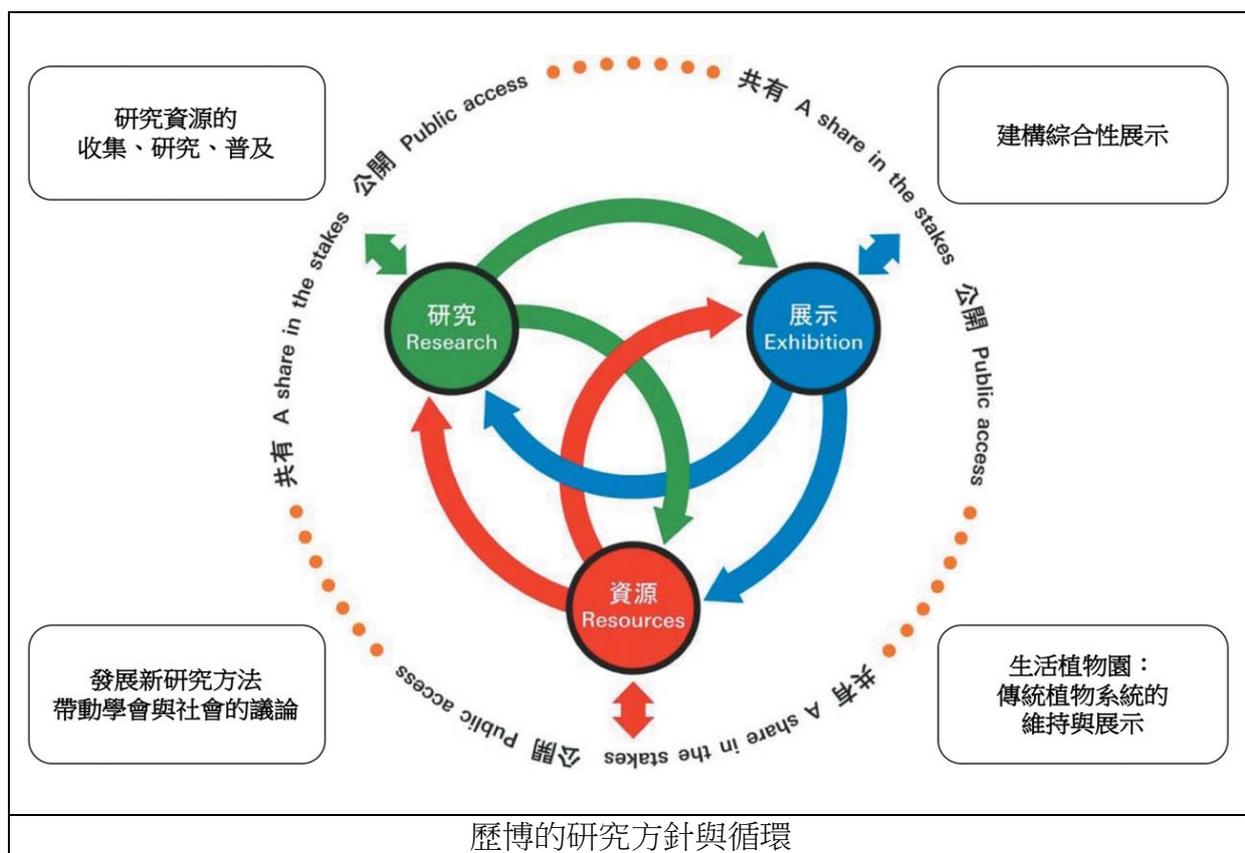
(一) 第1-3天

國立歷史民俗博物館

1. 簡介

日本國立歷史民俗博物館（以下簡稱歷博），位於千葉縣佐倉市，距離東京約 48 公里，搭電車約一個半小時的地點。歷博於 1983 年開館，成立的目的是為了將人類的歷史性行動放在複雜的現代社會中，作為開拓未來的歷史性展望，並且使擁有各自歷史認識的人們能相互理解。

為了達成上述目標，歷博以進行各種有形、無形的歷史相關資料的收集、整理、保存、調查為機構的特色。並將上述功能有機性的連結，與文獻史學、考古學、民俗學、自然科學等跨學科串連，以當代的、世界史的視野進行日本歷史與文化的研究。



2. 本次拜會之工作內容

本館自 2014 年即與歷博簽訂研究合作協議，期間舉辦兩次國際特展、派遣三位研究人員前往進行短期學術訪問。COVID-19 疫情解禁後，本館為了即將於 2023 年辦理的「世界島：臺灣特展」，由 2021 年上任之張隆志館長率隊再次正式前往拜會、參訪歷博。

本次拜會歷博，主要工作內容為調查閱覽該館收藏與東亞貿易相關之文物，洽談向該館借展文物來臺展出的相關事項，並且就國際特展的主題和內容進行意見交換。

拜訪首日上午，於見面寒暄、雙方館長交換博物館出版品與禮物之後，隨即進入歷博典藏庫的工作間進行閱覽藏品的工作。本次閱覽重點有以下 6 種文物。

- (1) 南蠻漆器：藉由器物呈現貿易的路線。調閱 4 件文物，從其形制和圖紋觀察時人喜好及推論貿易對象。
- (2) 南蠻屏風：調閱文物 1 件。從屏風上描繪的建築、人物、衣飾、符號、活動和想像的畫面，分析時人生活的樣貌。
- (3) 貿易陶瓷器：調閱文物 3 件。期待藉由此類物件，了解當時人對於外來傳入的貿易品的認知和使用。
- (4) 武器：調閱文物、火繩槍 1 件。從形式推斷為東南亞製造之物，用以呈現北亞至東南亞間的貿易關係。
- (5) 地圖、圖繪：調閱文物 3 件，期待可呈現地理知識的傳播與吸收。
- (6) 書籍：調閱文物 4 件，期待可呈現亞洲國家對於歐美等外國新知的接受內容。

同時，歷博亦向本館介紹其明年預計舉辦的「歷史與文化中的國性爺」特展（展名暫定）之預計展出的文物，如國姓爺轉化而成的歌舞伎人物「和藤內打虎」等英雄故事的錦繪。



本館張隆志館長（左三）率團隊，與日本歷博的西谷大館長（中）與山田慎也副館長（左一）合影。



張館長與西谷館長交換兩館出版品及禮物



本館團隊進入歷博典藏庫房，檢視其館藏 16-17 世紀跨國貿易的相關南蠻漆器。



調閱檢視日本歷博館藏 16-17 世紀的南蠻屏風

歷博依據展示內容的時間軸做了以下幾點說明：

- (1) 維新後的日本與歐美、亞洲：提及臺灣出兵相關的內容。
- (2) 日本帝國的形成：提及日清戰爭中的臺灣，希望展出臺灣征討圖或（國立臺灣博物館藏品的）臺灣民主國黃虎旗，以及噶吧嘓事件。臺灣與琉球的關係，尤其是八重山列島。
- (3) 從糧食來看帝國：產稻與製糖的臺灣，討論殖民地作為供給資源給殖民母國的地方。這個部分需要本館協助提供史料文物。
- (4) 關東大地震的歷史經驗：放在東亞如何防災的脈絡之下來看。希望在 2017 年與本館交流的地震展成果上，並請本館提供例如陸季盈日記作為展品。
- (5) 國民的再編成：20 世紀初日本開始普選制度，展示欲介紹被排除在外的殖民地人民或女性的狀況，例如臺灣議會設置請願運動。另預計展出理蕃政策下的霧社事件，以及日本時代的臺灣運動員張星賢。

本館張隆志館長於會議中表示，常設展示更新不易，本館將全力支持歷博需要的相關資料，並協助引介展示所需其他資料的典藏單位。

在討論的最後，兩館均表示透過展示的規劃，進行相關深入研究調查的重要性，雙方有意願明年一同辦理國際研討會。在此之前，兩館均同意可先進行雙方的研究人員交流，推動短期間的互訪和研究調查。



下午討論會議

3. 展示概要

歷博依據時間軸將日本的歷史以 6 個展示區域—先史・古代、中世、近世、民俗、近代、現代—呈現。本次去訪停留的時間有限，因此由歷博前任館長久留島浩教授為本館一行導覽第 3 展示室(近世)、第 5 展示室(近代)和第 6 展示室(現代)。前述展示室內容如下：

(1) 第 3 展示室：近世

介紹 16 世紀末～19 世紀中葉，日本人民的生活與文化。這個時期的日本與朝鮮、琉球、荷蘭、中國、愛努人有外交與通商關係。久留島教授特別配合此次交流的主題，在「國際社會中的近代日本」展區，透過描繪長崎縣出島荷蘭人住宿區域的「寬文長崎圖屏風」，介紹當時從海外來到日本出島貿易的荷蘭人、英國人、中國人等，並說明中國貿易者與鄭芝龍、鄭成功的附屬關係，因禁止從中國直接向日本貿易而轉從臺灣中繼前往日本的過程。

另外在「物與人的流動」主題區，復原當時連結北海道與大阪的貿易船隻，讓觀眾更能體會當時行船的人、船上的工作、運載的貨物，以及透過貿易網絡逐漸形成的日本經濟體。



歷博前任館長久留島浩教授為本館團隊導覽第 3 展示室(近世)



久留島教授介紹「寬文長崎圖屏風」



「物與人的流動」主題區的船隻模型

(2) 第 5 展示室：近代

介紹 19 世紀後半到 1920 年代，日本在國家政策上的文明開化諸措施、產業開發和北海道開拓，同時呈現社會大眾如何理解國家政策，再自主走向現代化的教育體系及生活。另一方面，展示中也試圖表現在走向所謂現代、民主的日本的過程中，仍有被社會大多數排擠的人群，如北海道愛努族、從事特殊行業被視為賤民的群體、關東大震災時被虐殺的朝鮮人及中國國民，呈現歷史中的光與影。



內田教授為本館團隊導覽第 5 展示室(近代)北海道愛努族相關展示內容。



第 5 展示室(近代)

(3) 第 6 展示室：現代

介紹 1930 年代至 1970 年代日本與世界的關係。展示主題之一為戰爭與和平，描述 19 世紀末至 20 世紀上半葉，從明治時期到昭和時期經歷的對外戰爭。藉以提示日本與歐美國家競逐擠身世界列強的同時，卻犧牲了其他國家的平穩，期待觀眾思考和平並不是具有絕對價值的觀念。展示主題之二為戰後的生活，著重描述重工業發展、農山漁村人口大量外流，便利的都市與生活方式登場，展示以電影、廣告、

雜誌等表現大眾文化的媒體，呈現戰後民眾的日常生活樣貌。



第 6 展示室(現代)「戰爭與和平」展區。



第 6 展示室(現代)「戰後的生活」展區

(二) 第 4 天

神戶華僑歷史博物館

1. 簡介

神戶華僑歷史博物館位於神戶市中央區海岸通 3 丁目，距離 JR 阪神元町站約 7 分鐘的步行時間，是日本唯一的華僑博物館。該館於 1979 年，在神戶中華總商會

大樓落成時同時開館，並曾於 2013 年辦理局部展示更新。博物館位於大樓 2 樓，另有資料研究室位於大樓 10 樓。



神戶中華總商會大樓入口，神戶華僑歷史博物館位於大樓的 2 樓。



神戶中華總商會大樓旁設立了「神戶港和平紀念碑」，紀念二戰期間因勞力短缺而被迫投入神戶港造船與貨運業、因而犧牲生命的中國人與朝鮮人。

該館鄰近神戶的中華街。神戶的中華街又常被稱為「南京町」。「南京町」雖有「町」字，卻非正式的地名。「南京町」實際正式的地址是元町通及榮町通。被稱為「南京町」，係江戶時代從事長崎貿易的中國人多數是南京周圍長江下游出身，因此當時中國人被稱為「南京爺」，中國人居住較多的地方被稱為「南京町」。例如「橫濱中華街」、「長崎新地中華街」過去的舊地名也為南京町。²

2. 展示概要

一進入神戶華僑歷史博物館的展示廳入口，可看到「落地生根」四字的書法作品，下方則是展示居住在兵庫縣的中國人祖籍。展場左邊則有一張世界地圖，標示了全球五大洲的華僑、華人人口數與占比。

² 參考神戶華僑歷史博物館展覽摺頁。



神戶華僑歷史博物館的展示廳入口

整體展廳空間不大，展出的文物原件數量也有限，許多文獻或圖像以資料輸出的方式展出。沿著展廳的三個主牆面，目前展示主題為神戶華僑的歷史，主要展示單元如下：³

(1) 神戶開港及中國人的到來：

日本開國始於 1854 年《日美和親條約》簽訂。根據 1858 年的《日美修好通商條約》，1859 年，橫濱、長崎、函館相繼開港。原預定 1863 年和大阪開市同時神戶開港，但由於鄰近皇宮所在地京都，以及內外形勢等因素，根據幕府要求而延期至 1868 年，兵庫（神戶）港開港。

開港同時，中國人也來到神戶。最初遷居到神戶的是居住在長崎的十數名中國人，到了 1869 年，在神戶的中國人已超過 500 人。由於當時清朝未與日本締結條約，他們成了「無條約國民」。很多人是以西洋人的隨從、傭人身分來到神戶。他們在海岸通為外國人建造的居留地以西、被允許與日本人雜居的北側雜居地逐步居住下來，從事貿易、銀行買辦、海運關連業務、印刷裝訂、食品雜貨、中藥、洋服、理髮、塗裝等行業。後來此一地帶就被稱為「南京町」。

³ 參考神戶華僑歷史博物館展覽摺頁。



神戶華僑歷史博物館整體展廳空間



博物館也展出一些神戶華僑或交往文人的書畫作品。

(2) 辛亥革命與華僑：

1911 年中國爆發辛亥革命，1912 年，中華民國在南京成立臨時政府。神戶華僑也募捐、組織義勇隊，舉行慶祝遊行等活動，支持新生的中華民國。1913 年，孫文訪問神戶，受到盛大歡迎。1914 年，流亡日本的孫文在東京組織中華革命黨。

(3) 華僑社會的發展：

1871 年，隨著《日清修好條約》締結，1878 年神戶設立了清國理事府。神戶華僑也成了條約國的國民。最初來日者為單身男子較多，後來才開始攜家帶眷，並隨著人口增多，逐漸形成華僑社會，也開始組織地區性的同鄉團體，1893 年創建了神阪中華會館。1900 年，兵庫縣的華人達到 1600 人左右。

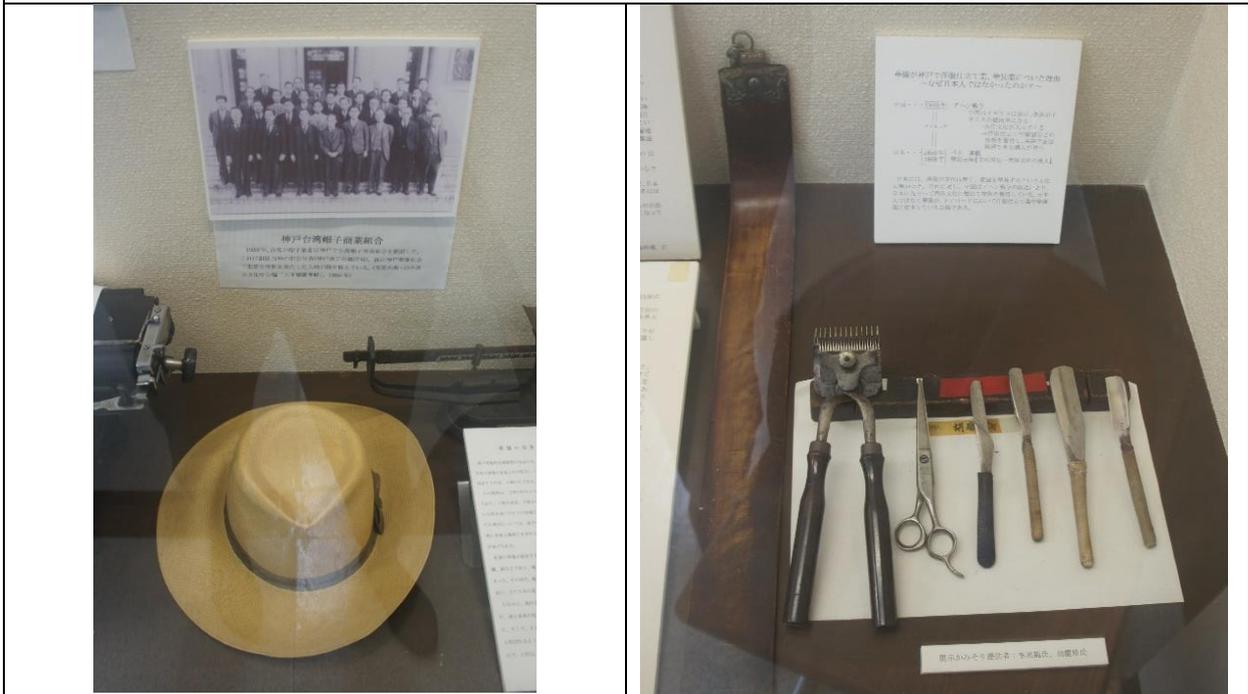
另外在梁啟超的號召下，神戶華僑同文學校在 1900 年開辦。1939 年神戶華僑同文學校與神阪中華學校合併為神戶中華同文學校，包含小學及中學，並延續至今，除了教授中文、中華歷史、文化等，對維護神戶地區的華僑團結也有重要作用。

戰前在日華僑的代表職業是「三把刀」，即「剪刀」代表洋服裁縫業，「菜刀」代表料理業，「剃刀」代表理髮業。此外，也有印刷、油漆、製鞋、火柴等行業。

神戶華僑歷史博物館的周邊，在戰前是華僑經營的貿易會社的建築集中區。不過當時的華僑貿易會社的建築，因 1945 年的神戶大空襲被炸毀了。初期華僑經營的貿易以輸出海產、茶、木蠟、銅為主，輸入則有毛織物、棉布、砂糖、鋼鐵、藥品、染料和石油。



神戸中華同文學校的教材



1939 年，臺灣的帽子業者在神戶創設臺灣帽子商業組合。

理髮業使用的工具

(4) 抗日戰爭與華僑：

二戰期間，對神戶華僑而言是最困難、痛苦的時代。在監視與鎮壓下，部分華僑可能被視為通敵的間諜，受到拷問或迫害甚至致死。許多僑界貿易終止，部分華僑不得不選擇回中國。留下來的華僑，也有部分遭遇 1945 年的神戶大空襲而家毀人亡。



1935 年住在神戶的華僑林壽乾與妻兒從神戶搭船，經由臺灣的基隆前往廈門的證明書

(5) 華僑社會的再興：

二戰後，日本社會混亂，因空襲而失去店鋪的神戶華僑，開始露天攤販的生意重整家業，或重新恢復與東南亞、中國間的原有貿易。部分華僑由於生活困難等因素而選擇歸國。部分臺灣籍華僑在戰後恢復中華民國國籍，臺籍華僑人數也占當時在日華僑圈中的多數比例。戰後華僑社會逐漸復興，但中國國內政治變動與中、臺分離，也影響了神戶華僑社會，引發不少混亂。

隨著中日關係與日本社會制度的變化，近年華僑社會中在職業、婚姻和國籍選擇上又產生新的變化。



1947 年中國國民黨駐神戸直屬支部發行的中國國民黨臨時黨員證



1922 年屏東出身的鄭義雄，1940 年隨貿易商的父親到日本習醫，取得大阪大學醫學博士，戰後於神戸開設華僑醫療所、博愛醫院等，在外國人的醫療保障制度還不完備的時代，協助貧困患者的醫療費用。在神戸華僑歷史博物館也展出鄭義雄曾使用的顯微鏡。

(6) 生活在共存共榮的時代：

1970 年代後，中日間的交流逐漸活躍。1980 年起，來自中國的留學生與定居者急劇增多。1995 年，阪神、淡路大地震，神戸中華同文學校在震災後作為臨時避難所。文化面向，神戸華僑歷史博物館、孫中山紀念館相繼開館、神戸華僑華人研究會等設立。展覽的結尾文案：「神戸華僑胸懷中國人的自豪，作為日本社會的一員，為地區發展、中日友好、世界和平的建構，在共存共榮的時代發揮積極的作用。」

此單元也展出神戸地區幾個知名的華僑企業的創業經過，包含來自臺灣的天仁茗茶及大同行等，並展出日本阪神淡路大地震、以及臺灣的 921 地震、88 風災期間，臺灣與神戸的相互援助，以及佛光山、慈濟等宗教團體的協助。

除了圍繞展廳的三個主牆面展示神戸華僑的歷史外，展廳中央的中島櫃則展出神戸南京町的歷史，以及每年持續舉辦、被神戸市指定為地域無形民俗文化財的春節祭、中秋節等，並搭配展出華人的宗教信仰與祭祀文化。此外，此區也特別展示華僑在神戸的火柴產業，並介紹幾位日本所熟悉的華人如李小龍、鄧麗君、歐陽菲菲、翁倩玉、王貞治等。

神戸華僑歷史博物館也定期發行《神戸華僑歷史博物館通信》，另每月舉辦神戶阪京華僑口述記錄研究會，並每年發行報告書。



展出華人的宗教信仰與祭祀文化



印有孫文、黎元洪肖像的火柴盒



本館石文誠副研究員與神戶華僑歷史博物館愛新翼館長合影。照片中的「落地生根」四字即為館長的書法作品。



南京町的「西安門」牌樓。此條商店街中華料理餐廳林立，也成為神戶的觀光景點之一。

(三) 第 5 天

神戶市立博物館

1. 簡介

神戶市立博物館（以下簡稱神戶博）於 1982 年開幕。該館是 1935 年的舊橫濱正金銀行神戶支行增改建後再利用為博物館，外部使用花崗岩裝飾的古典風格建築，1998 也被登錄為日本的國家有形文化財。神戶博藏品逾 7 萬件，包含國寶 1 組及重要文化財 7 組。⁴藏品當中日本與亞洲及歐洲各國間交流相關的藝術作品及歷史資料，為日本極具代表性的收藏單位。本館早於 2004 年籌備處時期，即展開對於

⁴ 神戶市立博物館，<https://www.kobecitymuseum.jp/notice/tcn.php>

神戶博所藏地圖及地理書的調查蒐集，其成果後續也轉化成為本館常設展內容的一部份。此次前往神戶博參訪，雙方亦談及此段淵源。藉由此次特展的規劃舉辦，本館希望能將神戶博珍貴的物件借展至國內展出，以更豐富展示的內容。

目前神戶博的館長油井洋明原為神戶的副市長，3 月自市府退任後，4 月到神戶博任職館長，屬行政職務。然而實際綜理博物館的研究、典藏、展示等各面向的業務、並與我們討論借展事務的則是學藝課長小野田一幸。而 20 年前本館前往神戶博進行地圖及地理書的調查蒐集，當時誠摯耐心協助本館的學藝員也正是小野田先生。



本館團隊與神戶博館長油井洋明(右三)、學藝課長小野田一幸(右二)、研究員塚原晃(右一)合影。背景的彩繪玻璃為該館的歷史建築特色。

2. 本次拜會之工作內容

此次規劃借展的物件，包括坤輿萬國全圖屏風、世界四大洲屏風、源內燒、蒔繪漆器、長崎唐館交易圖卷等珍貴物件。此次也在該館的安排下，得以進到庫房一窺原件。

坤輿萬國全圖屏風將近 4 公尺長，是 17 世紀常見的屏風作法，以 6 塊拼成一

大圖。此為利瑪竇坤輿萬國全圖之複製，年代為 17 世紀，圖內增添了許多不同的元素在內。例如原圖內臺灣一帶，標示為小琉球，並描繪為三個相鄰之小島。此日本複製圖則記載了臺灣，明確寫為「東寧」。因此此圖之繪製年代，應該是鄭氏政權來臺，東寧之名出現後的年代。

屏風是日常生活中的物件，家中放置如此大的屏風，顯見主人之不凡。地圖的大型屏風化呈現，也顯現「知識」如何「商品化」，進入日常生活中的過程。

此次入庫另見的 18 世紀源內燒陶器，也是將地圖融入到陶瓷器內。源內燒是軟質陶器，主要用途為觀賞，因此常將各種圖案燒製在陶盤上。這種呈現世界地圖觀賞用的陶盤，反映當時日本民間對於外國知識的興趣。不過這二個陶盤上的世界地圖基本上還是真實與想像、東西方世界觀並存的世界，像是出現有「一目國」、「女人國」。

該館庫房內的每件文物都被仔細、妥善完整包裝與裝箱。此次本館申請入庫，學藝課長小野田先生協同塚原晃研究員等 4 位學藝員，親自將每件調閱文物的包裝打開，提供本館檢視文物，待本館閱覽後再親手將每件文物包裝並裝箱，全程親力親為。過程中也讓我們看到館方對待文物的細緻與用心的態度。





呈現世界地圖觀賞用的源內燒陶盤



源內燒陶盤的圖案是參考書籍中的地圖



由學藝課長協同學藝員親自將每件調閱文物的包裝打開，提供本館檢視文物後，再親手將每件文物妥善完整包裝並裝箱。



3. 展示概要

神戶博雖為市立層級，但收藏不少日本重要文化財藏品，當中一件藏品是「聖方濟 沙勿略像」，有一單獨展間呈現，配以多元且深入、互動性體驗的展示，讓「沙勿略像」成為神戶博南蠻美術的代表性典藏而廣為人知。本館未來國寶級或重要代表古物，亦能考慮以單獨展間做更仔細深入、主題式的推廣介紹。這也是一種「博物館品牌化」的過程，用的商品自然是博物館的藏品。

參訪當日，該館 1 樓大廳正展出吉卜力特展。此特展雖然是收費的展覽，卻吸引大批觀眾來參觀。此外，1 樓尚有展示廳展出神戶的歷史，則為免費。2 樓的展示廳則為收費展覽，以展出神戶博的典藏文物為主。一般紙質、屏風等文物展出 50 天便換展，織品的展期則只有 30 天，因此一年大約換展 5-6 次。



聖方濟 沙勿略像



神戶博的銅鐸被列為國寶



2 樓的典藏文物展示廳

參、參訪心得

一、參訪蒐集資料

(一) 物件中的多元文化匯合

日本歷博蒐藏豐富日本於 16-19 世紀對外貿易交流的相關物件，例如陶瓷器、南蠻屏風、南蠻漆器等，以及地圖、書籍、錢幣與鑄造材料等相關物件。這些物件反映多元文化融合的痕跡，例如南蠻漆器的風格結合了回教伊斯蘭、日本及歐洲的風格，這樣的「國際物件」，也呈現那時候的文化混雜交流現象。

此外如南蠻屏風上，葡萄牙人所手拿之「蒔繪盾」亦能於博物館中見到珍品，「蒔繪盾」亦是當時日本生產用以外銷歐洲市場的商品。另外，我們於神戶博中所見的坤輿全圖等大型屏風式地圖，也顯現「知識」如何成為一種商品的過程。地圖中也可見 17 世紀臺灣的形象，以「大冤」、「東寧」等名稱出現。

（二）拓展與日本博物館的合作關係

本館團隊上一次前往日本歷博正式拜會已是 2017 年與歷博合作「臺灣與日本：與震災史同步回顧近現代國際展」與「地震帶上的共同體：歷史中的臺日震災」2 檔特展。而後雖於 2021 年有「近代臺日運動世界與身體特展」與「東亞體育世界的臺日運動交流國際展」2 檔展覽的合作，然受限於 COVID-19 疫情，雙方僅能透過文物跨國接力運送及視訊的方式，無法實質面對面進行交流。此次出國計畫是疫情後再次正式前往日本拜會歷博，進行參訪交流，不僅延續雙方多年友好的互動關係，也具體討論後續各面向的合作，包含 2023 年於本館舉辦的「世界島：臺灣特展」、2024 年將於歷博舉辦的「歷史與文化中的國性爺」特展，以及後續協助歷博常設展「近代」與「現代」展示廳更新的展示內容與素材，和國際研討會合辦、雙方研究人員短期互訪調查研究等。

另一方面，本次也是本館暨 2003-2004 年籌備處時期，對神戶博所藏地圖及地理書的調查蒐集，相隔 20 年後，再次前往神戶博拜會，並且洽談實質的展覽合作。神戶博雖為市立層級，但收藏許多珍貴的文物，過去也曾受邀來臺至故宮南院展出。希望透過此次特展合作，與神戶博建立穩定友好的關係。

（三）日本的華僑研究資源

此次參訪的神戶華僑歷史博物館，雖然展示空間不大，展出的文物原件也不多，但該館是日本唯一的華僑博物館，且長期與神戶當地的華僑關係良好緊密，除了定期發行《神戶華僑歷史博物館通信》，每月也舉辦神阪京華僑口述記錄研究會，並每年發行報告書。本次訪日也有幸與大阪大學特任研究員葉翔太（岡野翔太）博士會面，其父親是臺灣人、母親是日本人，他小學、中學便是就讀神戶中華同文學校，長期從事日本的華僑相關歷史研究，並有許多相關著作，對神戶當地的華人現況十分了解，過去也曾於中央研究院臺灣史研究所擔任訪問學員。未來如希望獲得更多有關在日的臺灣人或華僑相關的歷史資料，亦可與葉翔太更進一步交流。

二、本館與日本博物館之交流合作

（一）規劃面

本館將與日本歷博合作，辦理「世界島：臺灣特展」，也與神戶博借展。特展將展示臺灣如何在 16 世紀中葉以後的 100 年間，成為東亞歷史一個重要參與者的過程外，也將呈現此時期臺灣與世界互動下，所生成多元文化會合的物件與故事。臺灣如何浮現世界歷史舞台，到展現臺灣的多元文化能量，及臺灣之跨界與創造力，到當代臺灣人的向世界發聲 (Taiwan speaks to the world)。藉由展覽將展現以

臺灣為主體、為視角的世界觀。一方面希望以臺灣為核心，讓臺灣觀眾能透過角度重新翻轉，重新定義自己，另一方面也希望藉此讓臺灣跨出廣闊多元的角度，向世界發聲，以臺灣的視角與能量來想像及擘劃未來世界，走向世界，為世界創造屬於臺灣的獨特價值。

另一方面，歷博正在進行近現代展區的內容及展件更新，此次雙方亦討論後續的研究及策展合作的具體做法，積極展開之後持續性的交流合作關係。

(二)執行面

1. 合作辦理「世界島：臺灣特展」及「歷史與文化中的國性爺」特展

配合即將到來的 2024 年，本館將率先於今年底舉辦「世界島：臺灣特展」。本次特展的展覽空間將超越以往的規模，也希望在議題上提出新的史觀與新的論述，透過回顧過去歷史中的臺灣在東亞貿易的重要地位，結合運用新興的文化科技，引領國內外觀眾走進多元的歷史記憶，重新發現歷史、再現歷史，透過軟體帶動硬體的規劃，將文化價值與當代重新連結，並讓臺灣再次走上世界舞台。

由於距離開展僅餘幾個月的籌備時間，目前本館也積極進行展覽設計製作案與國際文物包裝運輸案的採購作業，並同步與日方聯繫文物借展來臺相關事宜。此外，臺南市政府文化局亦將協辦展覽。

另一方面，日本歷博預計 2024 年 11 月 26 日至 2025 年 1 月 26 日舉辦「歷史與文化中的國性爺」特展，本館後續也將協助提供歷博所需的相關文物及史料予該館展出。

2. 日本歷博常設展近現代展區之研究合作

日本歷博規劃中之常設展更新，將結合本館豐富之日本時代藏品與歷史資料，加強該館展示內容之論述廣度與展品內容深度。該館預計於 2023 年 10 月間前來本館參訪，本館研究人員並預計於 2024 年前往進行研究交流。未來兩館研究及策展人員，將擴大及持續進行博物館研究及策展之交流合作。

(三)效益面

1. 加強與日本博物館及研究學界的互動及交流。
2. 開拓臺灣史研究的面向與廣度，也拓展博物館資料蒐集的面向與廣度。
3. 藉此突顯及建構本館展示及研究的特色，開啟未來與日本博物館界更具實質性

及延續性的交流合作關係。

三、與我國相關政策之比較分析

臺灣走向世界、強化臺灣國際交流，壯大臺灣文化內容為臺灣目前主要政策走向，本館策辦「世界島：臺灣特展」，及積極展開與日本國立歷史民俗博物館、神戶市立博物館之合作交流關係，亦希望透過展示內容呈現 16、17 世紀臺灣與世界互動交流的歷史軌跡，看到當時亞洲海域內各海貿城市的人際往來，及貿易帶來的文化移植、混雜與互動交流。也藉此呈現「海洋史觀下的臺灣」及「世界視野中的臺灣」，展現臺灣與世界貿易往來、移民遷徙及文化交流之歷史縱深，將臺灣放在亞洲及世界史脈絡中來觀照。

肆、建議事項

立即可行建議

(一)合作辦理特展

本館今年 12 月即將舉辦的「世界島：臺灣特展」，預計向日本歷博與神戶博借展南蠻漆器、屏風、貿易陶瓷器、圖繪與書籍等珍貴文物來臺展出，希望結合二館原有展示與典藏資源，展開更廣、更新的展示論述與視野。

(二)日本國立歷史民俗博物館常設展近現代展區更新之研究合作

日本歷博在本次交流中也完整提供該館常設展「近代」與「現代」2 個展示廳展示更新的完整架構、文案內容及相關展示設計圖面資料予本館參閱。本館將全力支持歷博需要的相關資料。若運用本館的資料，本館將給予使用授權。若使用非本館的史料，本館亦將引介展示所需其他資料的典藏單位，協助其取得授權。

附錄：本館訪日之新聞報導

自由藝文

即時

藝起享享

品風格

焦點人物

自由副刊

家庭plus

林榮三文學獎

台史博與日本國家級博物館合作 2024年跨國共推「東亞海域與台灣」特展

2023/06/08 21:32



台史博館長張隆志（左3）率領團隊與日本歷博館長西谷大（左4）及山田慎也副館長（左1）合影。（台史博提供）

自由時報新聞報導



即時 政治 國際 兩岸 產經 證券 科技 生活 社會 地方 文化 運動 娛樂

台史博攜手日本歷博 將推「東亞海域與台灣」特展

2023/6/8 16:34 (6/8 17:06 更新)



台灣歷史博物館積極籌備2024年特展「倚海而生的島與人 - 東亞海域與台灣」，台史博館長張隆志更赴日洽談展覽合作及文物借展來台，預定展出16至17世紀跨國貿易相關文物。（台灣歷史博物館提供）中

中央通訊社新聞報導



台史博攜手日本歷博 將推「東亞海域與台灣」特展



The Central News Agency 中央通訊社

2023年6月8日



(中央社記者張榮祥台南8日電) 2024台南建城400年，國立台灣歷史博物館將與日本博物館合作，且借展16至17世紀文物，預定明年4月推出「倚海而生的島與人 - 東亞海域與台灣」特展，彰顯台灣在世界史脈絡中的價值。

國立台灣歷史博物館(簡稱台史博)籌備2024年「倚海而生的島與人 - 東亞海域與台灣」特展，台史博館長張隆志更赴日洽談展覽合作及文物借展來台，預定展出16至17世紀跨國貿易相關文物。

台史博今天發布新聞稿指出，台史博團隊5月29日至6月3日間，訪問日本國立歷史民俗博物館(簡稱歷博)、神戶市立博物館(簡稱神戶市博)等，這是繼2017年「地震帶上的共同體：歷史中的台日震災」特展、2021年「東亞體育世界的台日運動交流」特展，台史博第3度和歷博攜手合作展覽。

台史博表示，此次合作聚焦於16至17世紀東亞海域，兩館2022年起透過視訊、2023年3月歷

Yahoo 新聞報導

首頁 全國 台南 地方 健康 社會 校園 觀點 生活 產消 旅遊 藝文 華副 求職 國際 社團 航運

台史博籌辦東亞海域特展 深化台日交流

2023-06-10



台史博至日本國立歷史民俗博物館洽談合作展覽及文物借展事宜。(台史博提供)

記者林雪娟/台南報導

即時



出口疲軟第2季GDP下修為1.45%

2023-07-28

記者陳建興/台北報導 內需火熱，出口...



中華日報新聞報導

國立臺灣歷史博物館 National Museum of Taiwan History的...

國立臺灣歷史博物館 National Museum of Taiwan History
6月9日 · 🌐

#超前曝光 #2024東亞海域與臺灣特展
#獨家看日本歷博典藏庫房一隅

為呈現臺灣在世界發展史的重要價值，臺史博籌備2024年將舉辦「倚海而生的島與人—東亞海域與臺灣」特展（暫名）¹⁰⁰
為了這檔展覽，館長張隆志親自率領策展團隊赴日，臺史博團隊於5月29日至6月3日前往日本訪問 #國立歷史民俗博物館、神戶市立博物館 及 National Museum of Ethnology (國立民族學博物館)等單位。

這是繼2017年「地震帶上的共同體：歷史中的臺日震災」特展、2021年「東亞體育世界的臺日運動交流」特展之後，臺史博第3度與日本國家級博物館歷博攜手共同合作展覽。👏

2024年預計首先於臺史博推出的東亞海域與臺灣特展，將透過東亞海域交流史的視野，呈現「海洋史觀」下的臺灣🌊，展現臺灣與外界的貿易往來、移民遷徙及文化交流之歷史縱深，呈現亞洲視野中的臺灣🌍。緊接著，也將於2024年底於日本歷博展出「歷史·文化中的國姓爺」特展（暫名），探討臺灣及日本的歷史與文化中，不同時代及不同視角下，鄭成功形象的轉變。

臺史博此行也拜會神戶市立博物館，接洽及了解其館藏，像是長崎唐館交易圖卷、繪有世界地圖及臺灣的陶瓷與青花盤皿等，展現了16至17世紀東亞地域內各海貿城市的人際往來，與貿易帶來的文化藝術移植、混雜及互動交流。明年度臺灣觀眾將有機會在臺史博先一睹為快。👍

臺史博與位於大阪的國立民族學博物館自2013年持續簽定合作協議，多次合作特展，在疫情解封後再次拜會，兩館也針對後續促進臺日間的博物館及研究交流有諸多討論及共識。

Facebook 貼文

國立臺灣歷史博物館 National Museum of Taiwan History
6月9日 · 🌐

#超前曝光 #2024東亞海域與臺灣特展
#獨家看日本歷博典藏庫房一隅

為呈現臺灣在世界發展史的重要價值，臺史博籌備2024年將舉辦「倚海而生的島與人—東亞海域與臺灣」特展（暫名）¹⁰⁰
為了這檔展覽，館長張隆志親自率領策展團隊赴日，臺史博團隊於5月29日至6月3日前往日本訪問 #國立歷史民俗博物館、神戶市立博物館 及 National Museum of Ethnology (國立民族學博物館)等單位。..... [查看更多](#)



Facebook 貼文